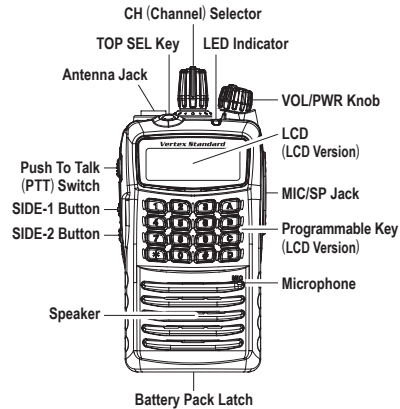


# VX-450 SERIES USER GUIDE

## CONTROL & SWITCHES



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## BASIC OPERATION

- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the **VOL/PWR** knob to set the volume level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **SIDE-1** (or **SIDE-2**) button assigned with "SQL OFF" function; background noise will now be heard and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- Press (or press and hold in) the **SIDE-1/2** button (or **Programmable** key) to activate the function that corresponds with that key.
- Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

**Note:** For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard is a trademark of Vertex Standard LMR, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. ©2015 Vertex Standard LMR, Inc. All rights reserved.

ENGLISH

# GUIDE DE D'UTILISATEUR VX-450 SÉRIE

## COMMANDES ET CONNEXIONS



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## UTILISATION DE BASE

- Sur la face supérieure, tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de canaux (**CH**) pour choisir le canal requis.
- Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche/Arrêt - Volume**. En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral-1** (ou **Latéral-2**) programmé sur la fonction «SQL Désactivé». Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
- Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
- Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral-1/2** (ou la touche **Programmable**) pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- Sur la face supérieure, tournez à fond l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

**Remarque:** pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FRANÇAIS

# GUÍA DEL USUARIO DE VX-450 SERIE

## CONTROLES Y CONECTORES



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

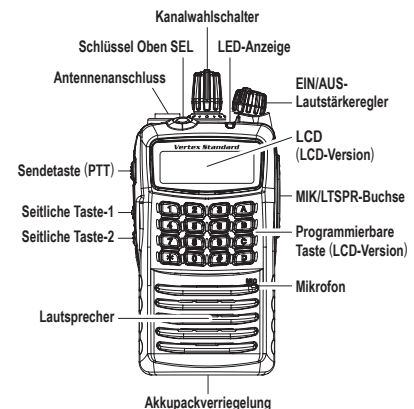
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL-1** (o **LATERAL-2**) asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO**.
- Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
- Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL-1/2** (o la **PROGRAMABLE**) para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

**Nota:** Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, diríjase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

ESPAÑOL

# VX-450 SERIE BENUTZERHANDBUCH

## BEDIENELEMENTE UND TASTE



Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

## FUNKBETRIEB GRUNDLEGENDE

- Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkereger** oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwählschalters** oben am Gerät ein.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Tonausgabe durch entsprechendes Drehen des **EIN/AUS/Lautstärkereger** ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **Seitliche Taste-1** (bzw. **Seitliche Taste-2**), die der Rauschsperrnabschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar. Sie können dies zum Einstellen des **EIN/AUS/Lautstärkereger** auf den gewünschten Klangpegel benutzen.
- Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrophonbereich des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- Drücken Sie die **Seitliche Taste-1/2** (bzw. die **Programmierbare Taste**) kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordnete Funktion zu aktivieren.
- Drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkereger** oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

**Hinweis:** Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

DEUTSCH

## VX-450 SERIE - GUIDA PER L'UTENTE

### COMANDI E INTERRUTTORI



### FUNZIONAMENTO DE BASE

- ❑ Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.
- ❑ Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- ❑ Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.  
In assenza di segnale, premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale-1** (o **Laterale-2**) assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
- ❑ Per trasmettere, premere e tener premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- ❑ Premere (o premere e tener premuto) il tasto **Laterale-1/2** (o il tasto **Programmabile**) per attivare la funzione ad esso assegnata.
- ❑ Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.

**Nota:** per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitate Vertex Standard Online al sito: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

ITALIANO

## GUIA DO USUÁRIO VX-450 SÉRIE

### CONTROLE E INTERRUPTORES



### UTILIZAÇÃO BÁSICA

- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- ❑ Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume.  
Se não tiver nenhum sinal, prima (ou mantenha premeida) a tecla **Laterale-1** (ou **Laterale-2**) associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- ❑ Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- ❑ Prima (ou mantenha premeida) a tecla **Laterale-1/2** (ou **Programmável**) para activar a função correspondente a essa tecla.
- ❑ Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

**Nota:** para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

PORTUGUÊS

## VX-450 SERISI KULLANIM KILAVUZU

### KUMANDA VE DÜĞMELER



### GENEL KULLANIM TALIMATLARI

- ❑ Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu saat yönünde çevirin.
- ❑ İsteddiğiniz işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçici topuzunu çevirin.
- ❑ Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **SES/GÜÇ** topuzunu döndürün.  
Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak tayin edilmiş **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz.
- ❑ İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki izgaralı mikrofon bölgesine (sağ alt köşe) konuşun. Alıcı kipiye geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
- ❑ Karşılık geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara (ya da **Programlanabilir**) basın (ya da basılı tutun).
- ❑ Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

**Not:** Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

TÜRK

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ VX-450 СЕРИИ

### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



### Основы Эксплуатации

- ❑ Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- ❑ Поверните ручку переключения каналов (**CH**) на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- ❑ Поворотом ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установите нужный уровень громкости.  
Если нет сигнала, нажмите **боковой** кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышен фоновый шум и можно будет ручкой **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установить соответствующий уровень громкости.
- ❑ Чтобы начать передачу, нажмите переключатель тангенты **PTT** и удерживая его, нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- ❑ Нажатием **боковой-1/2** кнопки (или **Программируемой** кнопки) включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- ❑ Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели до упора против часовой стрелки.

**Примечание:** Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard LMR, Inc.  
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

РОССИЮ